

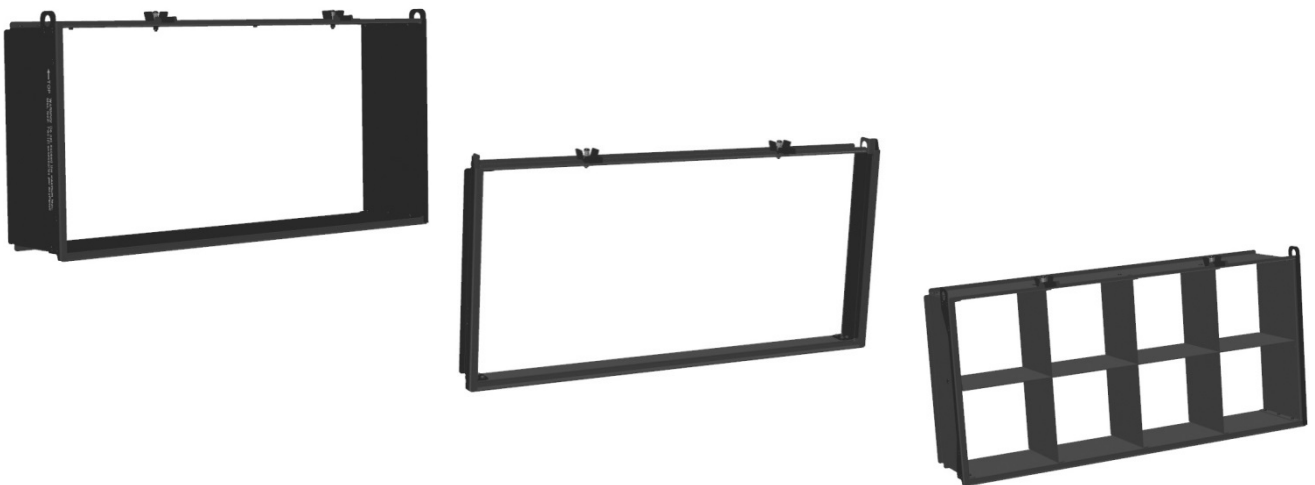


**Bedienungsanleitung  
User Manual**

08 / 2016

**SKYPANEL®**

**Streulichtrahmen / *Snoot*  
Zubehör-Einschub / *Extra Diffusion Slot*  
Richtgitter / *Eggcrate*  
*S30 / S60 / S120***



Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG, Pulvermühle, D-83071 Stephanskirchen, Germany | [www.arri.com](http://www.arri.com)

Ident. No. L5.0008591  
L02817

## Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen vor der ersten Verwendung. Sie enthalten wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Bewahren Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.

Der Anwender muss:

- Für die Verwendung des Zubehörs qualifiziert sein.
- Die Bedienungsanleitung beachten.
- Gefahrlosen Betrieb sichern.
- Das Produkt bestimmungsgemäß verwenden.
- Die aktuellen Normen und Bestimmungen beachten.

ARRI haftet nicht für Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung.

## Verwenden der Einschübe

- Schieben Sie beide Verriegelungen der Sicherungsleiste des Scheinwerfers nach innen und klappen Sie die Sicherungsleiste nach oben auf.
- Schieben Sie den Einschub vollständig von oben in die Führungsschienen.
- Klappen Sie die Sicherungsleiste zu.
- Schieben Sie beide Verriegelungen bis zum Anschlag nach außen.

**Sichern Sie den Einschub immer mit einem Fangseil gegen Absturz, wenn die primäre Sicherung versagt!**

## Safety Instructions

- Please read and observe all instructions delivered with the product before use. The instructions contain important information for safe handling.
- Please keep all instructions delivered with the product for possible subsequent owners.

The user must:

- Be qualified for the appropriate use of the accessory.
- Follow the user manual.
- Ensure safe usage.
- Use the product in accordance with regulations.
- Follow the latest regulations and standards.

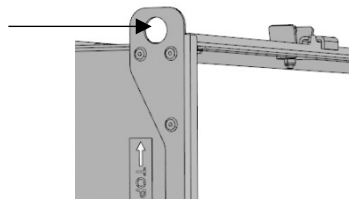
ARRI is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

## To use the Accessories

- Un-lock both top latch catches by sliding both levers completely inwards and open the top latch of the luminaire.
- Insert the accessory from the top completely into the guide rails.
- Close the top latch.
- Lock the both top latch catches by sliding both levers completely outwards.

**Always secure the accessory with a suitable safety cable from falling when the primary mounting method fails!**

Ankerpunkt für das Fangseil /  
mounting point for the safety cable



An einem Scheinwerfer S30 oder S60 dürfen zwei Einschübe montiert werden. Der S120 darf nur mit einem Einschub verwendet werden.

Montage des zweiten Einschubs:

- Öffnen Sie beide Sicherungen des ersten Einschubs durch Heben und Drehen der Sicherung um 90° (s. Bild unten).
- Schieben Sie den Einschub vollständig von oben in die Führungsschienen.
- Schließen und verriegeln Sie beide Sicherungen des ersten Einschubs durch Heben und Drehen um 90°. Die Sicherungsklauen müssen den zweiten Einschub umfassen.

**Sichern Sie den Einschub immer mit einem Fangseil gegen Absturz, wenn die primäre Sicherung versagt!**

It is possible to use two accessories with one luminaire S30 and S60. You must not use more than one accessory with the S120.

To mount a second accessory:

- Open both safety catches of the first accessory by lifting and turning them for 90° (see figure below).
- Insert the accessory from the top completely into the guide rails.
- Close and secure both safety catches by lifting and turning them for 90°. The safety catches must hold the second accessory safely.

**Always secure the accessory with a suitable safety cable from falling when the primary mounting method fails!**



Sicherung geöffnet / Safety catch opened

Sicherung geschlossen / Safety catch closed

## Wartung

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf sichtbare Schäden.

- Ersetzen Sie deformierte Einschübe.
- Eine defekte Sicherung muss unverzüglich repariert werden.

## Maintenance

Inspect the product regularly for visible damage.

- Do not use a deformed product.
- Do not use a product with a defective catch. Repair the defective catch immediately.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Zubehör kann in die Führungsschienen einer Flächenleuchte ARRI SkyPanel® S30, S60 oder S120 eingeschoben werden. Eine Flächenleuchte darf mit maximal einem (S120) oder zwei (S30, S60) Zubehören bestückt werden. Die Maximalbelastung darf dabei niemals überschritten werden.

Eigenmächtige Veränderungen des Zubehörs sind aus Sicherheitsgründen verboten.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Die Produkte erfüllen die europäischen, nationalen und internationalen Anforderungen.

## Intended Use

The accessory is intended to be inserted in the guide rails of an ARRI SkyPanel® soft light S30, S60 or S120. You must not use more than one (S120) or two (S30, S60) accessories with one SkyPanel®. Never exceed the maximum load.

You are not allowed to modify the product as a safety risk might appear.

Always follow the safety information!

The products fulfill European, national and international requirements.

## Spezifikation

Abmessungen und Gewicht (L x B x H) /  
*Dimensions and weight (L x W x H)*

## Specification

Streulichrahmen / *Snoot* S30 (L2.0008019)  
135 x 376 x 326 mm / 5.3 x 14.8 x 12.8 in., 0,95 kg / 2.1 lbs  
Streulichrahmen / *Snoot* S60 (L2.0007999)  
135 x 667 x 326 mm / 5.3 x 26.3 x 12.8 in., 1,6 kg / 3.5 lbs  
Streulichrahmen / *Snoot* S120 (L2.0009680)  
135 x 1302 x 326 mm / 5.3 x 51.3 x 12.8 in., 2,2 kg / 4.9 lbs  
Extra Zubehöreinschub / *Extra Diffusion Slot* S30 (L2.0008189)  
49 x 376 x 326 mm / 1.9 x 14.8 x 12.8 in., 0,8 kg / 1.8 lbs  
Extra Zubehöreinschub / *Extra Diffusion Slot* S60 (L2.0008188)  
49 x 667 x 326 mm / 1.9 x 26.3 x 12.8 in., 0,96 kg / 2.1 lbs  
Extra Zubehöreinschub / *Extra Diffusion Slot* S120 (L2.0009681)  
49 x 1302 x 326 mm / 1.9 x 51.3 x 12.8 in., 1,7 kg / 3.7 lbs  
Richtgitter / *Eggcrate* S30 (L2.0008048)  
135 x 376 x 326 mm / 5.3 x 14.8 x 12.8 in., 1,3 kg / 2.9 lbs  
Richtgitter / *Eggcrate* S60 (L2.0007977)  
135 x 667 x 326 mm / 5.3 x 26.3 x 12.8 in., 2,35 kg / 5.2 lbs  
Richtgitter / *Eggcrate* S120 (L2.0009690)  
135 x 1302 x 326 mm / 5.3 x 51.3 x 12.8 in., 3,4 kg / 7.5 lbs  
ARRI SkyPanel® S30  
ARRI SkyPanel® S60  
ARRI SkyPanel® S120

Für die Verwendung mit / *To be used with:*

## ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte

[www.arri.com](http://www.arri.com)

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG  
Service Lichttechnik  
Pulvermühle  
D-83071 Stephanskirchen  
Deutschland

## ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

[www.arri.com](http://www.arri.com)

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG  
Service Lighting  
Pulvermuehle  
D-83071 Stephanskirchen  
Germany

Technische Änderung vorbehalten.

*Design and specification are subject to change without notice.*